



Mit den besten Empfehlungen

KEDUTAAN BESAR REPUBLIK INDONESIA

BOTSCHAFT DER REPUBLIK INDONESIEN

Presse- und Informationsabteilung

Lehrter Str. 16-17, 10557 Berlin

Tel. 030/47807-272 (-259)

Fax: 030/44737142

APPLICATION FOR FILM/VIDEO SHOOTING PERMIT

ANTRAG AUF DREHERLAUBNIS

**KEDUTAAN BESAR REPUBLIK INDONESIA
BOTSCHAFT DER REPUBLIK INDONESIEN**

**VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE ERTEILUNG EINER DREHGENEHMIGUNG
UND FÜR FOTOAUFNAHMEN IN INDONESIEN**

In Übereinstimmung mit dem Schreiben des Außenministeriums der Republik Indonesien, Direktor für Auslandsinformation, Nr. *PL. 500/020597* und *BB-2280/DEPIXI00* sind folgende Voraussetzungen für ausländische Filmproduzenten, die in Indonesien Dokumentar-TV/Videofilm- und Fotoaufnahmen machen wollen, zu erfüllen:

1. Bestätigung des Auftrages einer deutschen Fernsehanstalt an den Filmproduzenten.
2. Antrag für Dreherlaubnis (Formular) des indonesischen Außenministeriums. Der Antrag muss **mindestens 30 Tage** vor Ankunft in Indonesien bei der Botschaft der Republik Indonesien in Berlin, Presse- und Informationsabteilung, eingereicht werden.
3. Fotokopie des Reisepasses, Passnummer und Angabe der Nationalität, Liste der Teammitglieder, kurzer Lebenslauf
4. Aufgeführt sein müssen: Drehbuch, Zeiten der Aufnahme und Drehorte, vollständige Liste der Filmausrüstung mit Gerätenummern.
5. Bei Änderung der Team- und/oder Gerätezusammenstellung muss ein kompletter Neuantrag eingereicht werden.
6. Unterzeichnetes "Statement" (wie beigelegt).

Ich bestätige durch meine Unterschrift mein Einverständnis mit vorgenannten Voraussetzungen.

Ort/Datum:

Unterschrift des Antragstellers

**KEDUTAAN BESAR REPUBLIK INDONESIA
BOTSCHAFT DER REPUBLIK INDONESIEN****STATEMENT/ERKLÄRUNG**

To complete our applications for film/video shooting permit in Indonesia, we hereby declare that we shall:

Zur Vervollständigung unseres Antrages auf eine Drehgenehmigung für Film/Videoaufnahmen in Indonesien, erklären wir hiermit, daß wir:

1. Comply with laws and regulations of the Government of the Republic of Indonesia.
Uns an die indonesischen Gesetze und Richtlinien der Regierung der Republik Indonesien halten.
2. Report our arrival to the Directorate of Press and Information Service at the Department of Foreign Affairs in Jakarta in order to obtain press card(s) and general briefing regarding shooting procedures.
Uns bei Ankunft in Jakarta beim Presse- und Informationsdienst des Außenministeriums in Jakarta melden, um Presseausweise und allgemeine Informationen bezüglich der Drehprozeduren zu erhalten.
3. Report to the Information Service of the Provincial/Regional Government that will appoint a liaison officer, and bear expenses related to the services.
Bei dem Informationsdienst der Provinz-/Regionalregierung Bericht erstatten, das einen "Liaison Officer" (Sonderbegleiter) ernennen wird und alle damit zusammenhängenden Kosten übernehmen.
4. Carry out the film shooting in accordance with the approved scripts/synopsis as submitted to the Government of the Republic of Indonesia.
Nur in Übereinstimmung mit dem genehmigten Drehbuch/Synopsis wie es der Regierung der Republik Indonesien ausgehändigt wurde.
5. Refrain from filming sacred rituals, objects or locations forbidden by local beliefs or practices and other restricted areas.
Keine geheiligten Rituale, Objekte oder Orte, die durch örtlichen Glauben oder Praxis verboten sind, ebenso keine anderen Sperrgebiete filmen.
6. Bear all expenses related to entering specific locations and shooting of objects if required.
Alle Unkosten, die bei Eintritt/Betreten besonderer Örtlichkeiten oder Filmen von Objekten erforderlich sind, selbst tragen.

7. Re-export all the shooting equipments at our expense upon completion of filming and bear all related costs.

Die gesamte Filmausrüstung auf eigene Kosten nach Beendigung des Filmens wieder ausführen.

8. Submit **one released copy of film/video to Government of the Republic of Indonesia** through the Embassy of the Republic of Indonesia which may be used at the discretion of the Government of the Republic of Indonesia for non-commercial use.

Eine Kopie des Films/Videos durch die Botschaft der Republik Indonesien in Berlin der Regierung der Republik Indonesien überlassen, welche die Regierung der Republik Indonesien für nichtkommerzielle Zwecke nutzen darf.

Date/Datum

Name of Company/Name der Gesellschaft

Signature/Unterschrift

Address/Adresse

Telephone/Telefon

**KEDUTAAN BESAR REPUBLIK INDONESIA
BOTSCHAFT DER REPUBLIK INDONESIEN**

APPLICATION FOR FILM/VIDEO SHOOTING PERMIT *)
Antrag auf eine Film/Video-Dreherlaubnis in Indonesien

1. Full name of applicant
Vollständiger Name des Antragstellers
2. Place and date of birth
Geburtsdatum und -ort
3. Nationality
Nationalität
4. Address of applicant/Phone No.
Adresse u. Telefon-Nr. des Antragstellers
5. Name of company
Name der Firma
6. Address of company/Phone No.
Adresse und Telefon-Nr. der Firma
7. Occupation
Beruf
8. Purpose of Production
Zweck der Produktion
9. Bank guarantee abroad
Auslandsbankgarantie (In Indonesia/In Indonesien)
10. Previous film/video shooting in Indonesia
Frühere Film/Video-Produktionen in Indonesien
11. Passport No./place and date of issue
Reisepaßnr./-datum u. Ort der Ausstellung

Date/*Datum*

Signature/*Unterschrift*

*) **Alle Originale** ausgestellt in zweifacher Ausfertigung

CURRICULUM VITAE *)**ANGABEN ZUR PERSON**

(von jedem einzelnen Team-Mitglied auszufüllen)

1. Full name

Vollständiger Name

Alias

Künstler- oder andere Namen

Passport No./place and date of issue

*Reisepass-Nr. Des Antragstellers**Original
Passfoto
3,5 x 4,5 cm*

2. Address of Applicant/Phone No.

Adresse u. Telefon-Nr. Des Antragstellers

3. Place and date of birth

Geburtsdatum und -ort

4. Nationality

Nationalität

5. Occupation

Beruf

6. Marital status

Familienstand

Wife/s/husband's name

Name der Ehefrau/des Ehemannes

7. Military record

Militärausbildung

8. Previous journalistic experience in Indonesia

Frühere journalistische Tätigkeit in Indonesien

9. Education

Schulabschluss

10. Employment record

Berufslaufbahn

Date/Datum

Signature/Unterschrift***) Alle Originale ausgestellt in zweifacher Ausfertigung**

CREW-TEAM-MITGLIEDER *)

1. Full name
Vollständiger Name

Place and date of birth
Geburts- ort und datum

Occupation
Beruf

Passport No./place and date of issue
Reisepaß-Nr./-datum u. Ort der Ausstellung

2. Full name
Vollständiger Name

Place and date of birth
Geburts- ort und datum

Occupation
Beruf

Passport No./place and date of issue
Reisepaß-Nr./-datum u. Ort der Ausstellung

3. Full name
Vollständiger Name

Place and date of birth
Geburts- ort und datum

Occupation
Beruf

Passport No./place and date of issue
Reisepaß-Nr./-datum u. Ort der Ausstellung

4. Full name
Vollständiger Name

Place and date of birth
Geburts- ort und datum

Occupation
Beruf

Passport No./place and date of issue
Reisepaß-Nr./-datum u. Ort der Ausstellung

*) **Alle Originale ausgestellt in zweifacher Ausfertigung**

SHOOTING SCHEDULE *)
(Drehplan)

No.	Date/ <i>Datum</i>	Location/ <i>Ort</i>	Subject/Activity <i>Object/Aktivität</i>

*) Alle Originale ausgestellt in zweifacher Ausfertigung

LIST OF FILM SHOOTING EQUIPMENT *)
(FILMAUSRÜSTUNG)

No.	Description of equipment/ <i>Gerätebezeichnung</i>	Amount/ <i>Anzahl</i>	Weight/ <i>Gewicht</i>	Value(US \$) <i>Wert in US \$</i>	Country of Origin/ <i>Ursprungsland</i>

**Stempel der Firma und Unterschrift
des Teamleiters**

*) **Alle Originale** ausgestellt in zweifacher Ausfertigung

SYNOPSIS/SCENARIO *)

*) **Alle Originale** ausgestellt in zweifacher Ausfertigung



**The Embassy of the Republic of
Indonesia
Botschaft der Republik Indonesien
Visa-Immigrationsabteilung**

Lehrter Str. 16-17, 10557 Berlin, Germany
Tel.: +49-30-47807-0

Visa Application Form
Visumantragsformular

AP-NR...../...../.....

Hinweis: - Füllen Sie das Formular in BLOCK-Schrift aus
- Datum (TT-MM-JJJJ)

Date
Datum

Paßbild
3,5x4,5cm

I. GENERAL / ALLGEMEIN

Length of stay in Indonesia <i>Aufenthaltsdauer in Indonesien</i>	Day(s) <i>Tag(e)</i>	Month(s) <i>Monat(e)</i>	Year(s) <i>Jahr(e)</i>		
Type of Visa <i>Visumart</i>	<input type="checkbox"/>	Transit <i>Transit</i>	<input type="checkbox"/>	Single <i>Einmalig</i>	<input type="checkbox"/>	Multiple <i>Mehrmalig</i>	<input type="checkbox"/>	Limited <i>Begrenzt</i>

For Transit Purpose <i>Für Transitzweck (falls zutreffend)</i>	TRANSITVISUM
Country of Destination <i>Zielland</i>	
Port of Departure <i>Abflugshafen</i>	

For Visit Purpose/ <i>Für Besucher (falls zutreffend)</i>	EINMALIGES / MEHRMALIGES VISUM							
Purpose of Visit <i>Zweck der Reise</i>	<input type="checkbox"/>	Tourism <i>Tourismus</i>	<input type="checkbox"/>	Convention <i>Tagung</i>	<input type="checkbox"/>	Family Visit <i>Familienbesuch</i>	<input type="checkbox"/>	Sports <i>Sport</i>
	<input type="checkbox"/>	Study <i>Ausbildung</i>	<input type="checkbox"/>	Arts <i>Kultur</i>	<input type="checkbox"/>	Commercial <i>Geschäftlich</i>	<input type="checkbox"/>	Others <i>sonstiges</i>
Place of Visit <i>Besuchsort</i>								
Flight/Vessel Name <i>Fluggesellschaft</i>	Flight Number <i>Flugnummer</i>							

For Limited Stay Purpose <i>Für begrenzt. Aufenthalt (falls zutreffend)</i>	BEGRENZTES VISUM							
Purpose of Limited Stay <i>Zweck des Aufenthalts</i>	<input type="checkbox"/>	Work <i>Arbeit</i>	<input type="checkbox"/>	Join Family <i>Familien</i>	<input type="checkbox"/>	Social <i>Sozial</i>	<input type="checkbox"/>	Others <i>sonstiges</i>
Address in Indonesia <i>Adresse in Indonesien</i>								
City <i>Ort</i>								
Province <i>Provinz</i>	Phone Number: <i>Telefon-Nr:</i>							

Port of Entry into Indonesia <i>Ankunftshafen in Indonesien</i>	Date of Entry <i>Ankunftsdatum</i>
--	---------------------------------------

II. PERSONAL DATA / PERSONLICHE ANGABEN

First Name <i>Vorname</i>		Middle Name <i>Sonstiger Vorname</i>	
Family/Surname <i>Name:</i>			
Sex <i>Geschlecht</i>	Marital Status <i>Familienstand</i>		Place of Birth <i>Geburtsort</i>
Date of Birth <i>Geburtsdatum</i>		Nationality <i>Nationalität</i>	
Address <i>Anschrift</i>			
City <i>Ort</i>			
Province/State <i>Provinz/Land</i>		Phone Number <i>Telefon-Nr.</i>	
Occupation <i>Beruf</i>	<input type="checkbox"/> Professional <i>Fachmann</i>	<input type="checkbox"/> Government <i>Regierung</i>	<input type="checkbox"/> Businessman <i>Geschäftsmann</i>
	<input type="checkbox"/> Student <i>Student</i>	<input type="checkbox"/> Housewife <i>Hausfrau</i>	<input type="checkbox"/> Others <i>Sonstiges</i>
Name of Company/Institution <i>Name des Arbeitsgebers</i>			
Address <i>Anschrift</i>			
City <i>Ort</i>			
Province/State <i>Provinz/Land</i>		Phone Number <i>Telefon-Nr.</i>	

III. PASSPORT INFORMATION / INFORMATION ZU REISEDOKUMENT

Passport/Travel Document Number <i>Reisepass/Reisedokument-Nr.</i>				
Place of Issue <i>Ausstellungsort</i>				
Date of Issue <i>Ausstellungsdatum</i>			Date of Expiry <i>Gültig bis</i>	
Type of Passport <i>Art des Reisepasses</i>		<input type="checkbox"/> Personal <i>Persönlich</i>	<input type="checkbox"/> Family <i>Familien</i>	
Please mention if your husband/wife/children are accompanying you and have been entered in your travel document. <i>Bitte tragen Sie Ihr(e) Familienmitglied (er) ein, falls Sie in Ihrem Reisepass eingetragen sind.</i>				
No. <i>Nr.</i>	Relation (s) <i>Beziehung (en)</i>	Sex <i>Geschlecht</i>	Date of Birth <i>Geburtsdatum</i>	Name
Relation (s) <i>Beziehung (en)</i>		1. Husband <i>Ehemann</i>	2. Wife <i>Ehefrau</i>	3. Child <i>Kinder</i>
Sex <i>Geschlecht</i>		<input type="checkbox"/> Female <i>Weiblich</i>		<input type="checkbox"/> Male <i>Männlich</i>

**IV. SPONSOR IN INDONESIA (IF ANY)
ANGABEN ÜBER FIRMEN ODER REFERENZEN IN INDONESIEN (FALLS
VORHANDEN)**

Type of Sponsor <i>Art der Firmen oder Referenzen</i>	<input type="checkbox"/> Individual <i>Individuell</i>	<input type="checkbox"/> Government <i>Regierung</i>	<input type="checkbox"/> International Institution <i>Internationale Institution</i>
	<input type="checkbox"/> Company <i>Unternehmen</i>	<input type="checkbox"/> NGO	<input type="checkbox"/> Others <i>Sonstiges</i>
Name of Company <i>Name der Firma</i>			
Address <i>Anschrift</i>			
City <i>Ort</i>			
Province/State <i>Provinz/Land</i>		Phone Number <i>Telefon-Nr.</i>	

V. MISCELLANEOUS / SONTIGE INFORMATION

Have you been to Indonesia before ? <i>Waren Sie bereits in Indonesien ?</i>	<input type="checkbox"/> Yes <i>Ja</i>	<input type="checkbox"/> No <i>Nein</i>
Are you in possession of any other country's travel document ? <i>Besitzen Sie Reisepass von anderen Ländern ?</i>	<input type="checkbox"/> Yes <i>Ja</i>	<input type="checkbox"/> No <i>Nein</i>
Do you have previous visa to enter Indonesia ? <i>Wurde Ihnen ein indonesisches Visum erteilt ?</i>	<input type="checkbox"/> Yes <i>Ja</i>	<input type="checkbox"/> No <i>Nein</i>
Have your application been denied before ? <i>Wurde Ihnen jemals ein indonesisches Visum verweigert ?</i>	<input type="checkbox"/> Yes <i>Ja</i>	<input type="checkbox"/> No <i>Nein</i>
Have you ever been forced to leave Indonesia ? <i>Wurden Sie jemals aus Indonesien ausgewiesen ?</i>	<input type="checkbox"/> Yes <i>Ja</i>	<input type="checkbox"/> No <i>Nein</i>
Have you ever committed a crime of any offence ? <i>Sind Sie jemals wegen einer strafbaren Handlung oder eines Verbrechens verhaftet oder verurteilt worden ?</i>	<input type="checkbox"/> Yes <i>Ja</i>	<input type="checkbox"/> No <i>Nein</i>
Return/through ticket/airline Company <i>Rückreise/laut Flugticket/Name der Fluggesellschaft</i>		
Place of Ticket Issue <i>Ausstellungsort des Flugtickets</i>		
Date of Ticket Issue <i>Ausstellungsdatum des Flugtickets</i>	Date of Expire <i>Gültig bis</i>	

I hereby declare that the statement given above are true and I understand that even if granted a visa, admission at the airport remains the discretion of the Immigration authorities in Indonesia.

Ich versichere, dass ich alle in diesem Antragsformular enthaltenen Fragen gelesen und verstanden und meine Angaben nach bestem Wissen und Gewissen wahrheitsgemäß und vollständig gemacht habe. Mir ist bekannt, dass der Besitz eines Visums nicht automatisch zur Einreise in Indonesien berechtigt und die Aufnahme am Flughafen die Diskretion der Immigrationsbehörden in Indonesien bleibt.

Applicant's Signature
Unterschrift des Antragstellers

-----, ----- (Name, Date/Name, Datum)

- **To be Complete in duplicate with 2 (two) Photograph attached**
Fügen Sie 2 (zwei) Passbilder an
- **Passport must be valid at least 6 (six) months**
Gültigkeit des Reisepasses muss mindestens 6 (sechs) Monate betragen